
S a o p ć e n j a

Sveta kongregacija za bogoštovlje

EUHARISTIJSKE MOLITVE ZA MISE S DJECOM I ZA MISE O »POMIRENJU«

Nakon što je ova Sv. kongregacija 27. svibnja 1973. godine izdala okružno pismo o euharistijskim molitvama, neke su Biskupske konferencije i biskupi iz raznih krajeva svijeta Apostolskoj Stolici uputili molbe da dobiju nove euharistijske molitve za mise koje se celebriraju s djecom i za mise o pomirenju.

Direktorij naime o misama s djecom, izdan 1. studenoga 1973., (preveden u SB, br. 1—1974., str. 17—29. — op. ur.) općenito zahtijeva da se predstojničke molitve, sastavljene za odrasle vjernike, na misama s djecom upriliče tako da ih djeca mogu smatrati kao izraz vlastitog vjerskog života.¹ Što se tiče najuzvišenije predstojničke molitve, tj. euharistijske molitve, isti je dokumenat odredio da se upotrebljavaju također i s djecom samo one četiri odobrene euharistijske molitve »dok Apostolska Stolica ne bude drukčije providjela za mise s djecom«.²

S druge strane čini se da je vrlo korisno i prikladno imati prigodom proslave Sv. godine posebnu euharistijsku molitvu, koja se može upotrijebiti i kod pokorničkih slavlja, osobito stoga što temeljna tema ima različite vidove koje dolaze do svog vrhunca u zahvaljivanju i hvali euharistijske molitve.

Papa Pavao VI. smatrao je da su traženja zakonita i povjerio je ovoj Sv. kongregaciji, da pripremi neke posebne formule euharistijske molitve za gore spomenute prigode.

Zbog toga su sastavljene tri sheme euharistijskih molitava za mise s djecom i dvije za mise »o pomirenju« te dane 26. X. 1974. Sv. Ocu da on donese sud o njima.

Sv. Otac je odredio ovo što slijedi:

1. Euharistijske molitve za mise s djecom odobrene su *ad experimentum et ad triennium*, tj. sve do konca 1977. god. Euharistijska molitva »o pomirenju« može se upotrijebiti kad se obavljaju posebna slavlja o temama pomirenja i sakramentu pokore, osobito za vrijeme korizme, prigodom hodočašća ili duhovnog sastanka.

¹ Usp. Direktorij o misama s djecom, br. 51.

² Isto mj., br. 52.

Tekstovi se, međutim, ne mogu uvrstiti u službeno izdanje Rimskog misala.

2. Gore navedene euharistijske molitve šalju se predsjednicima Biskupskih konferencija. Bilo koja Biskupska konferencija može izabrati *samo jednu* euharistijsku molitvu za mise s djecom i *jednu* za mise »o pomirenju«.³

3. Prijevod teksta koji je odabrala Biskupska konferencija neka se dostavi na odobrenje ovoj Sv. kongregaciji. Tekst se može upotrebljavati samo nakon odobrenja Apostolske Stolice. Odabrani tekst može se prevesti s nekom slobodom tako da potpuno odgovara zahtjevima i naravi svakoga pojedinog jezika. Čak se može ponešto razlikovati od latinskoga teksta, u skladu s onim što je rečeno u prethodnim napomenama za mise s djecom, br. 9—11.

Ipak treba sačuvati *strukturu* euharistijske molitve i značenje teksta, *vjerno i doslovno* prevesti formulu posvete, koja mora biti ista u svim euharistijskim molitvama.

4. Upotreba euharistijskih molitava za mise s djecom ograničena je na mise koje se celebriraju samo za djecu, ili na one mise u kojima sastavni dio učesnika tvore većim dijelom djeca.⁴

Zajednica djece smatra se ona zajednica koju podrazumijeva Direktorij o misama s djecom, naime zajednicu koja se sastoji od djece koja još nisu ušla u predmladenačku dob.⁵

Oni kojima će se dati ovlast da »ad experimentum« mogu upotrijebiti gore navedene molitve, dužni su se strogo držati gore navedenih uvjeta.

Iz sjedišta Sv. kongregacije za bogoštovlje, dne 1. studenoga 1974. godine.

Jakov R. kard. Knox, prefekt.

»Notitiae« 101 (1975) 4—6.

³ Ipak će Sv. Stolica u pojedinim slučajevima blagonaklono promotriti razložne molbe u kojima se traže šire dozvole. (Saopćenje Papinog državnog tajništva od 26. siječnja 1975., Prot. br. 272908).

⁴ Direktorij o misama s djecom, br. 19.

⁵ Isto mj., br. 6.